

2 TESALONAIIKA

Fol imi tebe suuk kon maak umi aaltam
Tesalonaika kasel imi dola kobesa uta ko

Yesus iyo tam abiil tigiin unata, bii atol ulumi kup 21 koyo tiinuta, Fol iyo suuk kon tem weng koyo asok dola ko Tesalonaika kasel Kristen unang tinum imi kwaapma unsu ko. "Tesalonaika kasel iip maak maak iyo amon-bom-nilipta, bogo-nilip e, ' "Yesus iyo asok tolon-tema o," agan-bilip kuta, Yesus iyo asok ti-se o,' age-nilipta, imi iman ilang uyo digin-kalin binim kupkaa bisop bom-nilipta, albip o," agelip e, Fol iyo tinangku-nalata, Yesus imi asok tolon-tema umi sang uyo fomtuup baga-e-bom-nalata, suuk kon tem weng koyo dola kobesa ko.

¹ Nugumal nuubip aga? Fol nisino Sailas sino minte Timoti sino ninggil nuta suuk kon koyo God imi unang tinum abiip Tesalonaika kutam albip ipmi kwaapmup no tuluk o ageta kale, nuyo utamupta e, ibo numi Aatum God sino Kamogim Yesus Krai sino imi ilak uyo fomtuup dosip kalaa age-nulupta, ² nuyo Aatum God sino minte Kamogim Yesus Krai sino ulim iyo dagaga-bulupta, tebenilip ibo telele-bilipta, ipmi aget tem uyo bilili age bom-nilipta o agan-nuubup ko.

Fol imi tebe, "Suguul o," agan-kalin God imi kupka-emsu uta ko

(1 Tes 1:2-3, 2:19-20)

³ Nugumal ibaa. Nuyo tinangkulupta e, ipmi God imi ilak dugamin uyo afaligen ke-bulu e minte, ipmi ipkumal Aatum God imi ilak dolin iyo fomtuup aget kupka-emin uyo mitam kwiin kiim ke-bom no kem talan-bo kalaa age-nulupta, nuyo God imi, "Suguul o," agan-kalin uyo felepmuta, kupka-em tebesup ko. ⁴ Kale boyo kanu-bomip

kalaa age-nulupta, God imi unang tinum migik tala tala ke afeta kolip uyo, nuyo tebe fomtuup ipmi sang uyo bagae-bom-nulup e, “Tesalonaika kasel Kristen unang tinum bilip iyo God imi ilak dolin binim tinum tebe kuguup mafak kupka-e-bilip bii, kaal fuyap utamsip kuta minte, bilip imi God imi ilak dugamin boyo kup-kagamin binim fomtuup titil bigi-bom waafuu kwep tebesip o,” age baga-em-nuubup ko.

God imi unang tinum imi kuguup uyo atin tambaliim kup utafi-bom kup-kugu-eman-tema umi sang uta ko

(Mat 25:31-46, Rom 2:1-16, 2 Tes 2:1-12, Rev 14:14-20, 20:11-15)

⁵ Kale God imi waasi iyo tebe kuguup mafak uyo ibo kupka-em tebesip kuta, ipmi God imi ilak dugamin boyo fomtuup waafuu kwep tebesip bota tebe alugum nuyo kafale-buluta, tele utaman-bulup kale, God iyo unang tinum alugum imi kuguup uyo atin tambaliim kup utafi-bomta, bota tambaliim kalaa, bota mafak kalaa age yega dobe-nalata, kota God iyo ibo bogobe-nala e, “Ipmi ko kanum tebesip bomi deng uyo taban-bii kale, iptu ulaa imdu-nilita, imdep tam nalami abiip daa suun kup tiin molan-temi o,” agelan-tema ko. ⁶ God iyo kuguup tambal uta kup waafulin kale, unang tinum dok ita ibo kuguup mafak kupka-e-bilip kaal fuyap utamamip umdii, bilip iyo God yagal tebe kaal fuyap uyo kobela utaman-temip kale, God imi tiin diim uyo, nisiik tebe kaal fuyap kobelan-temi boyo tambal kalaa agan-nuuba ko. ⁷ Kale minte son-temu uyo, ibo God yagal tebe ipmi kaal fuyap boyo kupkan kebe bet bubul uta kobe-nala e, nugol mungkup kanube no kelan-tema kale, boyo ki, God yagal tebe Kamogim Yesus iyo abiil tigiin ilo daala tal-nalata, ipmi kaal fuyap uyo kupkan kebelan-tema kale, mungkup Kamogim Yesus imi

tolon-tema uyo, imi ensel titil tebesip iyo kulep at dong tem ilep malaak-nalata, ⁸ God imi umik uga-emin unang tinum sino numi Kamogim Yesus imi sang ko age weng tambal kwaasulemin unang tinum sino iyo kaal fuyap kobelan-tema ko. ⁹ Kale kanupmin unang tinum bilip imi kanu-bilip bomi saanin uyo kanubeta kale, Kamogim Yesus imi tolon-tema uyo, bilip imi kaal fuyap kobelan-tema boyo binimanamin binim suun kup nan-temu e minte, imi tiin diim uyo fot tebela imdala yang iinom-nilip e, ilami titil afek ku dong daga-emin uyo maak so utaman-temaalip binim ko. ¹⁰ Minte weng maak uyo ki, Kamogim Yesus imi tolon-tema uyo, alugum unang tinum Yesus imi ilak dolin iyo kota Yesus tebe imi ilim bo-se umi aget uyo fuguno-nilip e, deng afalik uta kup tebe-bom-nilip e, Kamogim Yesus imi win kufu-e-bom no keman-temip kale minte, mungkup Tesalonaika kasel ipkil utamipta e, God imi weng tambal baga-emsup boyo aafen kalaa age-silip kale, ipkil mungkup God imi unang tinum isino minte ipsino ibo numi Kamogim Yesus imi win uyo kufu-e-bom no keman-temip ko.

Fol imi tebe Aatum God dagaga-bili Tesalonaika kasel dong dogobela te tam titil fagalin o agansa uta ko

(Rom 8:30, Ef 1:4-5, 1 Tes 1:4, Hib 13:21, 1 Fit 1:2)

¹¹ Numi aget fugunin uyo, alugum unang tinum iyo numi Kamogim Yesus imi win uyo kufumin o agan-bom-nulupta, nuyo suun kup Aatum God ipmi ulaa imdusa tinum iyo dagaga-bulup e minte, God yagal telela imola tii ke-nilip te tam ilami ogok uta tambaliim kup waafu-bilip e minte, yagal titil uyo ibo kupka-e-bom no ke-balata, ipmi aget fugunin sino titil sino dam sino uyo God imi kobelan-temip uyo, dong dogobela ibo tambaliim kup te tam unang tinum tambal kelum o agan-bilip uyo

te tam tambal kelan-temip e minte, Kamogim Yesus imi kuguup tambal waafulum o agan-bilip uyo waafulan-temip no o agan-nuubup ko. ¹² Kale ipmi kanupmin kuguup bomi waafulan-temip uyo, unang tinum kek kek iyo ipmi kuguup tambal bota utama-bom-nilipta, numi Kamogim Yesus imi win uyo kufu-eman-temip e minte, utamipta e, ibo Yesus imi unang tinum aligaap kalaa age-nilipta, ipmi win uyo kufu-e-bom no keman-temip ko. Kale ipmi kanuman-temip boyo, God sino Kamogim Yesus Krai sino iyo imi titil uta ibo kupka-e-bilipta, boyo kanuman-temip ko.

2

*Kamogim Yesus Krai imi asok tolon-tema umi sang uta ko
(Mat 24:29-31, 1 Tes 4:13-5:11, 2 Fit 3:8-16, Rev 1:7, 22:6-17)*

¹ Nugumal ibaa. Nuyo Kamogim Yesus Krai imi tal-nala alugum ilami unang tinum numi afeta kola isino nan-temup umi sang uta bogobelum o ageta kale, tele tinangku-silipta. ² Dulul weng uyo bogo-nilip e, “Kamogim iyo talba o,” agan-bilip kale, kanube ibo, “Aafen o.” age tinangkulip umdii, ipmi aget fugunin tambal uyo maagalo kepman-temu kale, “Boyo aafen o,” age tinangkamin ba ko. Kale weng boyo ki, sinik mafak iyo maak tebe tinum iyo maak bogobelata e? Minte tinum iyo maak ilami aget fugunin weng uta bogolata e? Minte tinum iyo maak bogo-nala, “Fol ninggil ita bomi sang uyo suuk kon tem kal dola kobe-silip o,” agelipta e? Boyo utabaali kuta, bomi sang uyo bisop dulul weng bagan-bilip kale, imi weng boyo tinangkamin ba ko. ³ Kale kanupmin weng boyo unang tinum dogap ita ibo baga-emip umdii, “Boyo fen o,” agan-kalin ba ko.

*God imi weng kwaasulemin miit kayaak imi sang uta ko
(Mak 13:6,21-22, 1 Jon 2:18-23, Rev 13:1-18)*

Kamogim Yesus iyo asok tilin-tem bom-balata, kamaki uyo unang tinum kwiin tagang iyo God iyo umik ugobe kutaang tebe-bilip e minte, Saatan imi okumop man ko age God imi weng kwaasulemin miit kayaak iyo God tebe dupkem daala mitam keman no kelata, aaltam kota Kamogim Yesus iyo tolon-tema ko. Kale God imi weng kwaasulemin miit kayaak beyo God iyo tebe daala no at kenamin abiip kal umtal daalan-tema ko. ⁴ Kale minte Kamogim Yesus iyo tilin-tem bom-salata, God imi weng kwaasulemin miit kayaak beyo God iyo dupkege-bom-nala e, unang tinum imi men amem min, mufekmufek aman duga-e-bilip uyo, alugum titul weng baga-e-bom no ke-bom-nala e, ilami win uyo kufu-bom unang tinum iyo baga-e-bom, “Nita alugum god bilip iyo imkan kesi o,” agan-bom-nala e minte, atin ki kuguup mafak ku-nala e, te tam Jerusalem God imi ulotu am miton uyo tam God imi abiin amem kugol ton-bom, “Niyo God o,” agan-bom no keman-tema ko. ⁵ Niyo siin umi abiip Tesalonaika kutam ipsino bom-nili uyo, kanupmin kuguup mitam tolon-temu bomi sang uyo alugum bogobe-sii kuta, ibo ilumano-silip bele ki?

⁶ Kale God imi weng kwaasulemin miit kayaak beyo, meng kem diim tal alugum kuguup boyo kanubelan o agan-be kuta, am kaa daansu koyo, tinum maak tebe bemi ilep uyo ugaa kwaagan-be kale, ibo, ilep ugaa kwaagan-be tinum beyo waanta kalaa age utamsip ko. Kuta minte God ilami, “Kota kanubelan-temi o,” agha uyo mitam tulu kalaa age-nalata, kota God yagal tebe-nalata, ilami weng kwaasulemin miit kayaak beyo dep meng kem diim daala kemanan-tema ko. ⁷ Am kaa daansu koyo, Saatan iyo bantap dital fagaa unang tinum kwiin tagang iyo bisop baga-

e-bili, God imi ulo uyo umik ugobelin o age-nalata, ilami ogok ke-be kuta minte, God iyo tebe Saatan imi kuguup kanu-e-be boyo kupkem daalin-tem bom-bala bii, tinum ilep uгаа kwaagan-be beyo God tebe dupkan kelan-tema uta, God iyo tebe ilami weng kwaasulemin miit kayaak iyo dupkem daala fen meng kemanan-tema ko. ⁸ Kale God imi tebe tinum ilep uгаа kwaagan-be bemi dupkan kelan-tema kota, maak fagaa God imi weng kwaasulemin miit kayaak iyo meng kem diim e talata, unang tinum iyo alugum ataman-temip kuta minte, Kamogim Yesus imi tolon-tema uyo, ilami weng afek titil tebesu so ilami dong ko age atanim kefobu ulutap so uta tebe tinum be angkolu binimanan-tema ko.

⁹ Son-temu uyo, Kamogim Yesus iyo tilin-tem bom-salata, Saatan iyo tebe imi om kun afek uyo ilami okumop man ko age God imi weng kwaasulemin miit kayaak bemi kobela tal-nalata, bisop bagamin kuguup migik migik kwiin tagang uyo kafale-bala unang tinum kwiin tagang iyo utam kumang saanan-temip kale, ¹⁰ bomi kanuman-tema uyo bisop baga-e-bala e, “Imi weng boyo fen o,” agan-bom-nilip e, yang ilep mafak diim abe-nilip e, no abiip mafak uneman-temip ko. Kale mungkup God iyo unang tinum bilip iyo telela imo imdep meng daalan o agelata minte, igil tebe, “God imi tuluun weng boyo tinangku kwep yak aget tem daa-numup ba o,” age umik ugobelan-temip uyo, yang abiip mafak unon-temip ko. ¹¹ Kale unang tinum bilip iyo God imi tuluun weng uyo tinangkulin binim kelan-temip uta, God iyo imkala tebe God imi weng kwaasulemin miit kayaak bemi bisop bagamin weng boyo, “Fen o,” age tinangka-bom kuguup mafak keman-temip kale, ¹² unang tinum alugum dok ita God imi tuluun weng tinangkulin-tem ke-nilip ilimi kuguup mafak umi aget uta ugel kala-bom fomtuup waa-

fuu kwep tabon-temip uyo, God iyo bogobe-nala e, “Ibo kuguup mafak waafusip kale, bomi kalan uta kaal fuyap uyo kopman-temi o,” agelan-tema ko.

God imi tebe Tesalonaika kasel imi ulaa imdu telela imosa umi sang uta ko

(Rom 8:30, Ef 1:4-5, 1 Tes 1:4, Hib 13:21)

¹³ Numi nugumal ibaa. Ninggil nuyo utamupta, Bisel God iyo ipmiaget uyo kobesa kalaa age-nulupta, suun kup God iyo, “Suguul o,” agelum o agan-bulup kale, bomi magam uyo ki, kamaki sugayok kutop kal God iyo, “Ibo nalami o,” age ulaa imdusa kale minte, aaltam kota ibo God imi tuluun weng boyo tinangku-nilipta, fen kalaa agelipta, God imi Sinik iyo telela imolata, ibo God imi unang tinum aligaap ke-silip utamta, kaal binim ke-bom albip kalaa age-nulupta, bota nuyo God iyo, “Suguul o,” agelum o agan-bulup ko. ¹⁴ Nuyo Yesus Kraisi imi weng tambal uyo ibo baga-e-bulup tinangkan-bilip kalaa age-nalata, God iyo numi weng baga-e-bulup bomi diim ilep ku-tele ibo olabe-se kale, ibo imdep meng nalami miit tem daa-nilita, nimi Man Kamogim Yesus Kraisi imi deng taban-bii bota ipmi kobe no kelan o age-nalata, ibo olabe-se ko. Kale bota o age-nulupta, nuyo, “Suguul o,” agan-kalin uyo God iyo kobelum o agan-bulup ko.

¹⁵ Numi nugumal ibaa. Ibo God imi unang tinum ke-silip kale, God imi weng tambal atuk uyo bon tem weng baga-e-bom-nulup e minte, atuk uyo suuk kon tem dola kobe no ke kafalebe-sulup kale, ibo suun kup titil bigi-bom-nilip e, tambaliim kupaget fugun-bom God imi tuluun weng boyo suun kup waafuu no ke-bom-nilipta o ageta ko.

¹⁶ Ninggil nuyo utamupta e, numi Kamogim Yesus Kraisi beyo alugum numiaget kobe-nala e minte, kuguup tambal

uyo kobe no ke-se kalaa age-nulup e, boyo utamupta, yagal titil kobe dong dogobelata, titil fagaa mo-nulupta, mufekmufek tambal telela kobesa uyo fenin kup kem-sulupta, kobelan-tema kalaa age-nulupta, ninggil nuyo Kamogim Yesus Kraisi sino Aatum God sino ulim iyo dagaga-bulupta bole,¹⁷ ulim igil ibo titil kobe dong dogop-mipta, intaben intaben kuguup mitam ipmi diim abelu uyo, ibo suun kup kuguup tambal uta kup waafu-bom-nilip e minte, weng tambal uta kup baga-bom no ke-bilipta o ageta ko.

3

Fol imi bogo-nala, "Ibo Aatum God iyo dagaga-bilipta, ninggil nuyo dong daga-e-balata o," ageta uta ko
(Mat 6:13, Luk 22:40, Jon 17:15, Rom 15:30-31, Ef 6:19)

¹ Numi duubal ibaa. Weng maak uyo bogobelum o ageta kale, ibo suun kup numi win uyo God imi dagaga-bilipta, nuyo dong daga-e-balata, Kamogim Yesus imi sang uyo unang tinum kwiin tagang iyo baga-e-bulupta, weng tambal uyo yuut no abe yak abiip maak maak ke-buluta, unang tinum kwiin tagang iyo ipmi God imi weng tinangku deng tebe daga ku waafu-silip ulutap ke-bom-nilipta o ageta ko. ² Kale unang tinum iip maak maak iyo Kamogim Yesus imi weng tambal uyo tinangkamin binim ke-bom-nilip numi ogok ke-bulup koyo, "Mafak o," agan-bilip kale, tinum mafak fuut tibin bilip iyo tebe numi ogok uyo kufak daabelan-temip kale, ibo dagaga-bilipta, God iyo tebe nuyo daam fogo imam daalata o ageta ko.

³ Unang tinum iip maak maak iyo Kamogim Yesus imi weng tambal boyo, "Fen ba o," agan-bilip kuta minte, ipso nusino nuyo utamupta e, Kamogim imi weng boyo atin fen kalaa age-nulupta, utamupta, Kamogim iyo ibo bisat imkalan-temaala kalaa, ibo dong dogobela ipmi aget

fugunin uyo titil fagalu e minte, ibo daam fogo imam daa no kelan-tema uyo, Saatan iyo ipmi aget fugunin uyo kufak daabelan-temaala kalaa agan-bulup ko. ⁴ Kale ninggil nuyo ipmi aget afek uyo fugun-bulupta, Kamogim Yesus iyo kafalebela utamupta, ibo dong daga-e-balata, siin weng bogobe-sulup uyo suun kup waafuu kwep tibip kalaa agan-bom-nulupta, ninggil nuyo bilili agan-bulup ko.

⁵ Ninggil nuyo Kamogim imi dagaga-bulupta, yagal ibo dong daga-e-balata, utam-nilipta, bam daalipta e, God iyo fomtuup numi mogop uyo tebesa kalaa age-nilip e minte, Krais iyo suun kup nuyo dong daga-e-balata, numi aget fugunin uyo titil fagabelu kalaa age no ke-nilipta bole, kuguup mafak mafak mitam tolon-temu uyo, ilatap mungkup ipkil titil fagalan-temip ko.

*Fol imi bogo-nala, “Kristen unang tinum iyo ilimi unan-kalin umi ogok uyo ke-bom-nilipta o,” agesa uta ko
(Ap 18:2-3, 20:34-35, Rom 12:11, Ef 4:28, 1 Tes 2:9)*

⁶ Nugumal ibaa. Kamogim Yesus Krais imi win tolop diim titil weng koyo kobelan-temup kale, utamin o ageta ko. Ipmi iibak tem kutam uyo Kristen unang tinum iip maak maak bilip iyo numi weng uyo tinangkamin binim ke-bom-nilip e minte, ogok kemin binim daal kup tebe-bom no ke-bilip kale, kanupmin unang tinum bilip iyo alugum imkalip bisop nin o ageta ko. ⁷ Ipkil utamsip kale, mungkup numi ipsino bom-nulup daal tebemin binim ogok kup kemsup kulutap titil fagaa ogok ke-bom-nilipta o ageta ko. ⁸ Ipmi iman mufekmufek uyo kuga-e-bilipta, nuyo bisop kulugamsaalup kale, saan-bom-nulupta, kwaamsup kale, boyo utamupta e, ibo numi ilak uyo duga-bom-nilip e, ipmi unan-kalin sino tuumon sino uyo duumatanepmomu o age-nulupta, daanin so mililep

so fomtuup ogok ke-bom-nulupta, boyo saansup ko. ⁹ Kale nuyo no-nulup God imi weng uta baga-emum o age no tulup ipmi iman kuga-emsip boyo, God imi weng kupka-emsup bomi saanan agin kuta minte, nuyo kuguup tambal boyo kafalepmupta, ibo waafulin o age-nulupta, fomtuup ogok kemsup ko. ¹⁰ Siin umi ipsino bom-nulup uyo, bagae-bom-nulup e, “Unang tinum dok ita daal kup tebepmu, ‘Ogok kemaali o,’ agan-kala umdii, beyo iman faga-e-bilip unan-kalin ba o,” agansup bomi aget uyo fugun-bom waafu-bom-nilipta o ageta ko.

¹¹ Intaben o age-nulupta, bomi sang uyo suuk kon tem kek uyo dola kolaalup kale, unang tinum maak tebe tal bogobe-nilip, “Tesalonaika kutam uyo Kristen unang tinum iip maak maak bilip iyo igil ogok kemin binim kale, bisop bom-nilip e, unang tinum kek kek imi baga-e-bom, ‘Kanubeta ogok kemin o,’ agan-bom no kem-nuubip o,” age bogobelip tinangkubup kale, ¹² unang tinum kanupmin kuguup waafulin ibo Kamogim Yesus Kraisi imi win tolop diim weng kem so alaang weng so koyo kobelup kale, ibo tinangku-nilip e, dukmen-bom kuguup tambal uta kup waafu-bom ilipmi unan-kalin umi ogok uyo ke-bom-nilipta, kulep meng unan-bom-nilipta o ageta ko.

¹³ Numi nugumal alugum ibaa. Ibo kuguup tambal waafunamin boyo daal tebepmu kupka-nimip kale, suun kup waafulin kup ke-bilipta o ageta ko.

¹⁴ Ipmi iibak tem kutam uyo unang tinum ogok kemin binim dok ita ninggil numi suuk kon tem weng kek uyo tinangkulaalip umdii, bilip iyo tele itama-bom-nilipta, yang imi mep so unemin ba kale, igil utamipta, imkabip kalaa ageta fitom tebebeluta, kanupmin kuguup boyo kupka-nilipta, kuguup tambal uta kup waafulin o ageta kale minte, ¹⁵ ibo waasi kebe kuguup mafak uyo kafalemin ba kale, bilip iyo ipmi duup kale, bilip iyo kuguup tambal

uta kup kafale-bom weng kem kobe dong daga-e-bilipta, igil te tam kuguup tambal uyo waafulan-temip ko.

Afungen weng uta ko

¹⁶ Nuyo beten ke-bulupta, intaben intaben kuguup mitam ipmi diim abelu uyo, bilili agan-kalin bubul miit kayaak Kamogim Yesus yagal alugum ipso bom-nalata, bilili agan-kalin bubul uyo suun kup kobe yakyak ke-balata, tambaliim bom-bilipta o ageta ko.

¹⁷ Nimi suuk kon dolmin tinum imi dolmin ko age pen uyo ku-nilita, nalami sagaal tuup suuk kon koyo ipmi dola kobelan o ageta kale, FOL NITA IPMI WENG UMOBELI KO. Kale nalami win uyo kanube-nilita, dolam-nuubi kale, utamipta, fen Fol ilami dolmin kuguup uyo kulbu kalaa agelin o ageta ko.

¹⁸ Numi Kamogim Yesus Kraisi iyo ibo telele-bom tiin mola alugum tambaliim kup bom-bilipta o ageta ko.

GOD IMI WENG

The New Testament in the Telefol Language of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Telefol long Niugini

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Telefol Weng (Telefol)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

87216321-564d-5403-9573-3a9dee81e92e